未雨綢繆

溫哥華首創，專代僑胞預購墓地，銅碑，及新興之雲石陵墓與盛裝骨灰之壁龕。服務週到，價格相宜，又可分期付款（最長可供至六十個月）。既免家人臨事慌張，又避通貨膨脹之患，預早安排妥善，可無後顧之憂。

欲知詳情請與科士蘭墓園海景墓園代表雲偉（WINSTON WAN）接洽。電話：辦公時間254－3043或廿四小時電：522－3907。傳呼機（PAGER）號碼5916

科士蘭墓園及海景墓園聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」。

新聲戲院
Sun Sing Theatre

一五〇喜市定東街 TEL 682-0724

逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
放映日期：
由十月十二日至十月十八日止

八百壯士

可歌可泣鉅片　我軍壯行　八一三上海之役

柯俊雄　林青霞　徐楓
張艾嘉　金漢　張翼
黃家達　領銜主演
楊羣　秦漢　張冲
榮譽演出

同場加演

唐三嫂

文藝名片　走遍天涯，千里尋夫，

攜女尋夫備嘗苦辛走遍天涯路！
琵琶別抱造化弄人難補情天恨。
王釧如　梁修身　領銜主演

代理買賣地產物業免費估價
梁寶琴 Christine Leung
Block Bros. Realty Ltd.
bus. 435-1471 res. 872-3036
pager 687-7711 #7011

商業樓宇

▲近溫市華埠地王，可做柏文地，商業地。地50X122現有舊屋四間。月租一千二百餘元。

▲溫市東區，商業地，地66X120，一邊現建築物，地下士多舖。二樓柏文二組，及地下舖位數間，樓上柏文數組，認真值得投資。

埠仔生意實業出賣　投資好機會

▲埠仔DUNCAN餐館生意連實業出賣，生意或實業均可，市中心，生意很好。

▲埠仔DUNCAN果舖及有一間屋在內，位於市中心，生意好。

▲埠仔CHEMAINUS近DUNCAN果舖生意及實業出賣。也有商業空地三塊平賣，近紋廠。

▲華埠新屋平賣，環境優美，地點適中。

▲豪華大屋一間，特別工程師設計。風景優美，地50X122，價錢相宜。

▲溫哥華東區十萬以下平屋數間出賣。

唐記

承接
土庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
請電：327-1895

聯合裝修公司
UNITED CONSTRUCTION CO.
電話874-0988

裝修　洗手間　電水工程　間格土庫　政府牌照　價錢特平

亞洲工藝品公司
ASIA IMPORTS LTD.
155 W. Hastings 687-4912
（近 Woodwards 金冠酒樓斜對面）

禮品店東主 請注意

本號專營中國進口　手繡檯布　景泰藍及　玉刻象牙　手工藝品　籐器竹器　及小禮品　款式齊全　價錢最平　歡迎批發

專釘屋頂瓦仔

補漏，修理水潤，內外油漆，六時後電：294-6706
O. K. ROOFING

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九　八七六－一壹一二
3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

陳氏水電木工程
Chans Construction & Plumbing

PHONE 255-4977　879-3362
晚上五時至十二時

承建新屋　土庫間格
國騰屋宇　水潤壁爐
水電工程　內外油漆
工作妥當　價錢公道

古德士科專

承接新舊屋木工程
舊屋翻新樓宇擴建
價錢相宜起貨快捷
電話：253-1391

周雯權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新型彩色黑房　放大八折優待　結婚寫照奉送大相　特價九折菲林沖晒　影相射印每張35仙　護照快相即影即有　平靚又快歡迎惠顧

一日起貨

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

萬事達虫鼠防治

虫鼠損害健康財物本公司由經驗合格華人技師主理歡迎查詢及免費估價　請電二五五－七一三六

Edgemont Construction Ltd.

電話：255-3492
承建新屋及裝修工程

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD

土庫合法裝修
（申請・劃圖・設計）
內外美觀油漆
（配色・線條・視覺）
TEL:253-5696
（24小時服務）

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價　大小工程　土庫間格　裝修改建　政府牌照

另有長期合約　修理小型柏文

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
A.CHIN 陳達良 291-0505

承接大小　土木工程　商業住宅　新舊裝修　房屋改建　圖則設計　工作妥當　價錢公道

新華公司
建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849　253-3290

承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗飾櫃，各種檯椅櫈，酒巴收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

滿地可銀行
啓事

本行經理馬國材君，任職滿地可銀行凡三十五年，茲定本年九月卅日榮休。馬君乃滿地可銀行第一位華裔職員升任經理之職，對華埠分行之業務，建樹良多，而對僑社公益活動，亦熱心參與，極為溫埠僑胞所愛戴，此次榮休，謹祝

馬先生前程萬里

一九八一年九月十八日
華埠分行同人謹啓

地址：片打東街178號
電話：665-7227

The First Canadian Bank
Bank of Montreal

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

加拿大賚路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賚路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賚路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

祺梁
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。地址：亞力山打街五〇四號。

電話：二五四－一二〇三
上午八時至十二時　晚上六時至十二時

余景輝會計師樓

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，[illegible]
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半　星期六十二時至四時
電話：669-4406

嘉華冷暖氣工程
煤氣暖氣冷氣凍房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店 [illegible]
▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務
請電[illegible]

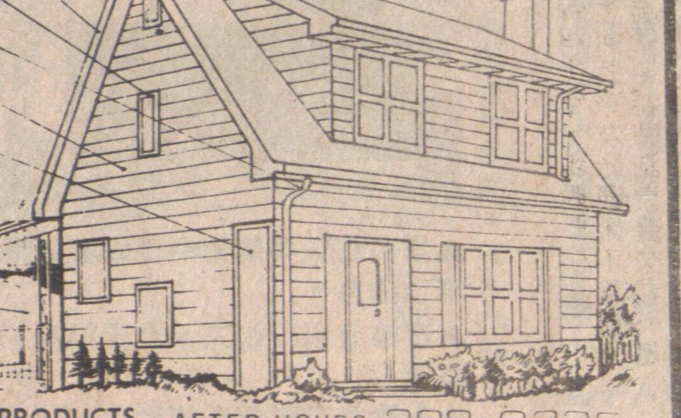
鋁質紗網
尺寸大小任君選擇

雅安雅鋁窗專家　叁拾二年老經驗　晚間電話六八一－零三三五

房屋修理
露台木台
天面翻新
內外髹漆

R&R Aluminum Products
1512 Boundary Rd. Burnaby

膠皮頂八折優待直至九月三十日止。



Call For A Free In Home Estimate
438-4112
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝。

我們滿有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

香港駕駛學校
Hong Kong Driving School Ltd

地址：域多利街5869號
電話：321-2722

考取筆試　專人指導　免費接送 [illegible]

校長：方勵強夫人
電話：298-4623
馮坤威：294-4009
王浩士：321-4135
黃伯成：254-7519
尉炳[illegible]：876-8434
岑[illegible]富：922-2203

國際駕駛學校
YIELD　STOP
International Driving Academy

師資優良　經驗豐富　歡迎問津　免費接送
專人教授　考取筆試

收費最平每小時 $18
特價課程 $139 八小時

校長：林伯虎　地址：[illegible]86喜士定東街
電話：684-3044　684-6039